

孩子， 爸爸在这儿

邓笛／著

一位翻译家父亲，
传递如何与孩子相处的生活哲学，
两代人不同的成长轨迹，
予您启迪与智慧……



上海文化出版社

孩子， 爸爸在这儿



邓笛／著

图书在版编目(CIP)数据

孩子,爸爸在这儿 / 邓笛著. —上海: 上海文化出版社, 2014. 9

ISBN 978-7-5535-0276-2

I. ①孩… II. ①邓… III. ①家庭教育—通俗读物
IV. ①G78-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 151926 号

出版人 王 刚
策划人 熊仕华
责任编辑 周雯君
装帧设计 汤 靖
责任监制 陈 平

书 名 孩子,爸爸在这儿
作 者 邓 笛
出 版 上海世纪出版集团
上海文化出版社
地 址 上海市绍兴路 7 号
邮政编码 200020
网 址 www.cshwh.com
发 行 上海世纪出版股份有限公司发行中心
印 刷 上海港东印刷厂
开 本 787 × 1092 1/18
印 张 12
版 次 2014 年 9 月第 1 版 2014 年 9 月第 1 次印刷
国际书号 ISBN 978-7-5535-0276-2/I. 090
定 价 28.00 元

敬告读者 本书如有质量问题请联系印刷厂质量科
电话: 021-69178575

作者简介

邓笛，1964年出生，英语教授，江苏省翻译协会理事，2013年国家社科基金项目《翻译中的制约因素研究》主持人。主编《大学英语口语教程》、《大学英语快速阅读教程》、《研究生入学英语辅导教程》、《大学英语六级教程》等教材，发表翻译学术论文24篇，主持翻译研究项目17项，曾获建国六十周年江苏省外国语言文学与翻译研究优秀成果二等奖、江苏省成人高等教育优秀成果三等奖。30年来，共发表创作与编译的美文1183篇，被转载5000多篇（次），被选入各类文集100余种，其中50余篇（次）被中小学语文辅导材料收录或被设计成中小学语文阅读题，现为《读者》、《意林》、《格言》等期刊签约作者。

前言

P R E F A C E

儿子小的时候，由于我那时工作不需要坐班，于是我就几乎成了一个家庭主“夫”，跟儿子在一起的时间较多，也写了一些记录儿子成长的文章。不久前，儿子以第2名的成绩考取了河海大学电气工程专业的硕士研究生，我就有了将之前的文章结集成书的想法，以纪念那段艰苦又充满温情的岁月。受电视节目《爸爸去哪儿》的启发，我做了这本文集——《孩子，爸爸在这儿》。这是一本用文字记录父子情深的书，是一位父亲与儿子心与心的交流与沟通，是一次爱和亲情的洗礼。每次阅读这些文字，我总能从淡淡的日子中品出一丝甜蜜蜜的快乐，从平凡的家庭生活中感受到不平凡的精神财富和宝贵的亲历。

这本书共8辑。第1辑“爸爸小时候的故事”和第2辑“你小时候的故事”，是两种“小时候”的对比，既有不同，比如，“爸爸”小时候没有好吃的吃，常做《少年瓜果梦》，而“你”小时候却是一个《厌食的儿子》；也有相同，比如，“爸爸”小时候被逼着《学体操》，“你”小时候被逼着《学琴》，等等。第3辑“爸爸帮你修改过的那些作文”，既重现了父亲辅导儿子写作文的情景，又能帮助大人们从一个孩子的视角观看身边的世界。第4辑“爸爸关于教育孩子的一些思考”，表现了

一个男人从一个大男孩变成一个父亲之后，就不得不担负起责任，认真思考“如何教育孩子”这样的重大问题。从第5辑“爸爸翻译的关于教育孩子的文章”中，可以看到“爸爸”利用自己的外语专业在探索“如何做一个好父亲”方面所付出的努力。做一个好父亲，有一个必备的基本功，就是要会讲故事。第6辑“爸爸为你翻译的童话和故事”中，“爸爸”为了给“你”讲有趣的故事，经常会把从外国报刊上看到的故事转述给“你”听，最后一不小心“爸爸”竟成了一个小有名气的翻译家。翻译家“爸爸”不但翻译童话故事，而且翻译亲情故事，他希望“你”无论走到哪里，都会记住这些故事，感受到父亲温暖的目光和浓浓的亲情。第7辑“爸爸翻译的父与子的故事”就是这样一些故事。爱的力量是无穷的。“爸爸”由于爱“你”，也就爱你的小伙伴们。这种爱激发了他的创作欲。第8辑“爸爸以你和你的三个小伙伴为人物而创作的童话和故事”就是这样诞生的。这些故事的情节可能是虚构的，但是浓浓的爱却是货真价实的。

这本书不但记录了我和我儿子共同成长的经历，而且，我相信，也会对年轻的父母如何做一个好家长起到一点参考的作用。

目录

CONTENTS

第1辑 爸爸小时候的故事

1	风中的粮票	3
2	厕中遇“鬼”	4
3	少年瓜果梦	5
4	小“反革命”	6
5	学体操	8
6	吃！吃！吃！	9
7	方老师	10
8	白馒头	11
9	买豆腐	12
10	多情的年纪	13
11	大学梦残	14

第2辑 你小时候的故事

12	博学的儿子	19
13	儿子考了七十六	19
14	儿子的贺卡	20
15	赐子好名	21
16	打儿子	22
17	儿子的语言	24
18	厌食的儿子	24
19	模仿	26

20	小哥俩儿	27
21	学琴	28
22	养小鸭	29
23	最美的笑	30

第3辑 爸爸帮你修改过的那些作文

24	陈老师，你真行	35
25	奶奶和手机	36
26	撒了一回谎	37
27	生日宴会	38
28	爷爷、歇后语和我	39
29	珍贵的礼物	39
30	老鼠车站	41

第4辑 爸爸关于教育孩子的一些思考

31	阿智现象	45
32	扶手上细菌吗	45
33	父母的潜意识	46
34	给孩子留一片天地	47
35	青春初醒	48
36	她成了白雪公主	49
37	年轻的妈妈	50
38	密码日记	51
39	少儿就应多嬉戏	52
40	少培养些“好孩子”	53
41	为人父的陶渊明	53

42	我们的困惑	54
43	对不起	55
44	傲气的十七岁	56
45	不要对孩子进行“精神虐待”	57

第5辑 爸爸翻译的关于教育孩子的文章

46	当孩子犯错时	61
47	环境的作用	62
48	刻骨铭心的一课	63
49	女儿带回了一个坏男孩	64
50	挂钥匙的儿童	66
51	为父母们减负	67
52	小鬼当家	70
53	天花板上的脚印	71
54	父亲做的馅饼	72
55	爸爸忘掉你还是一个孩子	73
56	权利不是一切	74
57	五十年后的忏悔	75
58	父亲的影响	77
59	两张球赛票	79
60	瞧人家的孩子多好	81

第6辑 爸爸为你翻译的童话和故事

61	安德鲁的画	87
62	小女孩与狗	90
63	兰迪和她的牙齿	95

64	三个小外星人	98
65	一船傻瓜	100
66	莎克老师	103
67	黑界魔王的挑战	105
68	钱树'	108
69	蔬菜灭绝行动	110
70	缩小了的巨人	112
71	发疯的机器人	116
72	等待	119
73	秃马哈里	120
74	想当宠物的老鼠	122
75	想当总统的猫	124
76	最后一本书	125
77	阿力斯的汗衫	130
78	蓝色条纹的袜子	132
79	强盗帽	134

第7辑 爸爸翻译的父与子的故事

80	骑在父亲的肩上	139
81	父亲节	141
82	怀念继父	143
83	哭泣的权利	145
84	酷父	147
85	失败的初恋	149
86	老爸的鼻子	153
87	这就是底价	155
88	我是爸爸的儿子	157

89	拥抱父亲	159
90	父亲的尴尬	160
91	爸爸能够看到我	161
92	爸爸，让你等得太久了	163
93	男人的仪式	164
94	暖人的石子	165
95	爸爸比她多爱你十八年	167

第8辑 爸爸以你和你的三个小伙伴为人物而创作的童话和故事

96	贪食的王春江	171
97	守护精灵	172
98	特别的制作	174
99	体育创作	175
100	甜甜和大蜘蛛	176
101	外婆的心脏	177
102	想要玩的小狗	178
103	英语卡片	180
104	张弛的裤子撕掉了	183
105	一群猴子	184
106	太阳做客肯肯家	186
107	敞开的门	187
108	大狗熊	188
109	独眼妖怪	189
110	毛毛虫有多少只脚	191
111	肯肯和西西	192
112	肯肯碰到了大灰狼和大黑熊	193
113	狗好还是猫好	195

114	噩梦的秘密	196
115	可怕的薯片	198
116	柠檬香水浴	200
117	雨中乐	201
118	爱红脸的甜甜	202
119	不嘛	203
120	汪李奥特曼汤姆哈利波特	204

第1辑

爸爸小时候的故事

你知道，爸爸小的时候有过什么梦想吗？告诉你，梦想之一，就是想饱餐一顿瓜果。那时候，日子很艰苦，瓜果被普通人家视为奢侈品。我时常会在脑子里幻化出这样一个地方：一座大而无边的院子里，累累果实结满树上，压弯枝头。各种各样的果实大小不一，颜色各异，伸手可触。所有的果实都是肥肥的、鼓鼓的，好像咬一口，汁水就会汩汩地流出来……想想，在你小的时候，想吃什么瓜果时，我可以毫不犹豫地将它们买回家，而且，为了能让你多吃些，我还得变着法子哄着你呢。

1. 风中的粮票

记得小的时候粮票是很重要的东西。买米、买馒头、买任何属于粮食类的食品都离不开粮票，否则，即使有钱，也只好挨饿。

所以我真想不到妈妈一下子会交给我一张面额 10 斤的粮票，而我那时才十岁。10 斤粮票是一个成人十余天的定额。妈妈叫我将粮票送给爸爸——他戴着“反动文人”的“帽子”在郊区一家厂里劳动改造。

妈妈郑重交给我粮票的同时还塞给我一块糖。她知道我喜欢吃糖，而且喜欢搜集糖纸，因此每次她让我做重要的事情时总会给我一块糖。但是这次即使妈妈不给我糖，我也晓得，事关粮票，非同小可！

那天刚下过雪，天色很暗，还刮着大风。我把粮票揣在棉袄兜里走出了家门。一路上，我得意地想着，妈妈能够交给我这么重大的任务，一定是认为我长大有出息了，我可千万不能让妈妈失望呀。风雪茫茫，寒气刺骨，但我不怕，勇敢地顶风前进。灰暗的小街上有小贩在叫卖，也有行人来来往往，但到了郊外，就见不到人影了，只有嗖嗖的风从衣缝往我身上钻。过一座小桥时，我突然想知道粮票是否还在衣兜里，就将它掏出，这时一阵猛烈的风呼啸而来，我缩起脖子，用臂挡脸，冻僵的手一松弛，粮票就被风刮到了天上。

我发狂地跟着那个被风刮走的小黑影跑呀跑，终于，风停了，它落在一棵秃树的枝丫上，我使劲一脚踢树，它又飘呀飘呀飘落到小河中央的薄冰上，我不顾一切地冲上薄冰，却冰破人陷，双腿齐膝都泡在河水里，就在这时，又一阵风刮起，我眼睁睁看着它被风刮得越来越高越来越远，直至踪影全无。

我放声大哭，走遍我想象的它可能飞到的地方——寻找，但一次又一次地失望。天色更暗了。我停止了努力，浑身瑟瑟发抖，我简直不想回家了。我慢慢把手塞进了棉袄兜里。天啦！这是什么？哦，那张可爱的粮票，它一直乖乖地在我衣兜里躺着，刚才被风刮走的该是我吃完糖留下的糖纸了！

我多么兴奋呀，身子一下地就暖阳阳的不冷了，我轻快地朝爸爸厂子的方向跑去，我感到我有力气一直不停地跑下去。

2. 厕中遇“鬼”

如今，人们在盛夏的夜晚无需出门纳凉，关在家里就可享受空调的清爽，还可以欣赏电视节目的缤纷。但在我们儿时，情况就不一样了。那时，普通人家既没有电扇也没有空调，屋子里闷热得跟在蒸笼里一样，大人小孩只好手摇大蒲扇，走出屋子，到天井里纳凉。

天色昏暗，看书读报是不行的，收音机尚不普及，电视机更是天方夜谭，所以大家就三个一群五个一伙凑在一起聊天讲故事。由于文化水平的原由，会讲文学名著的不多，大多讲的是口头流传的民间故事，尤其是那些鬼呀妖呀的故事。

我们院子里最善讲鬼故事的，要数年轻时跑过江湖的周三爷。周三爷虽然脾气粗暴，动起家法非常厉害，常把几个儿女揍得鼻青脸肿，但他故事讲得好，我们特爱听。他的鬼故事很能刺激我们这些十岁左右的孩子的想象力，搞得我们既怕听又想听。他的长子约莫比我们大六七岁，也能说会道，有“周铁嘴”之称，只要周三爷有事出门，我们就搬着小板凳围到周铁嘴身边坐下。周铁嘴也当仁不让，子承父业，绘声绘色地给我们讲起鬼的故事。他总是这样描述他故事中的鬼：只见那鬼，脸，雪白雪白，白得跟白纸一样……

有一次，周三爷不在家，照例又是周铁嘴接班讲故事。正当他讲到“脸，雪白雪白，白得跟白纸一样”时，我的肚子突然翻江倒海要拉稀！我只得匆匆忙忙往厕所里赶。

去厕所的路上，我的脑子里还盘旋着鬼故事的内容，黑暗中见到任何东西的形状都能够幻化出各种各样鬼的模样。战战兢兢好不容易摸进黑灯瞎火的厕所，刚一探脑袋，哎呀妈啊，厕所里真的就有一个鬼！

绝不是幻影！

我掉头往回跑，不敢喊叫，生怕会惹得鬼追过来。我上气不接下气地跑到周铁嘴

那儿，结结巴巴地说：“不好……有，有，有鬼！”

“在哪儿？”笃信有鬼存在的周铁嘴来了兴致。

“厕所里。”

“什么样子？”

“头上长着一只独角，吐着一块大大的舌头，那舌头，雪白雪白，白得跟白纸一样。”我如实描述。我一贯老实不说谎，大伙儿对我的话深信不疑。于是，周铁嘴热血沸腾，取了一支手电筒，操起一根周三爷揍他时常用的棍子，领着我们朝厕所奔去。我们既紧张又兴奋——激动人心的捉鬼时刻就要到来了！

到了厕所门口，刚才还斗志昂扬的周铁嘴变得好像不识路了，对我说：“你前面带路！”我只得拽着他的裤头，硬着头皮和他一起踏进厕所。未等见到鬼的模样，周铁嘴就举起棍子大喝一声：“妖怪，哪里走！”哪知那鬼不经唬，一声就把它的大白舌头吓掉下来落进粪槽。然后，周铁嘴迅速将手电光投向那鬼。光束下，周三爷蹲着大解，肘分别搁在两只膝盖上，两手合拳举过头顶，张大着嘴，惊骇地望着我们。

原来，所谓独角就是周三爷合拳高举的两手，而那块大白舌头是他咬在嘴上、刚掉进粪槽准备擦屁股用的手纸。

“搞什么名堂！回家跟我重取一张手纸！”周三爷冲着惊窘的儿子吼道。

“哎！”周铁嘴乖乖地答应着，急急地往家奔，心中肯定害怕周三爷会为这事揍他。哈，这回该轮到他的脸雪白雪白，白得跟白纸一样了。

3. 少年瓜果梦

少年，有多少幻想，多少希望啊！我曾问十岁的儿子有什么幻想什么希望，他抬起渴望的眼睛，说：“爸爸，我想看到真的恐龙……要有许多种游戏卡和游戏软盘！”这和我十岁时的心愿是多么不同呀！我那时竟是渴望饱餐一顿瓜果。

那时候，瓜果被普通人家视为奢侈品。我们家在城里的生活条件算是中等，但钱也只能花在解决温饱问题上，偶尔妈妈有了兴致，会买回些便宜的剝梨——好梨买的